

An
To
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Federal Maritime and Hydrographic Agency
Postfach 30 12 20
P.O. Box 30 12 20
20305 Hamburg
Deutschland
Germany

Antrags-Nr. : 423 /

No. of Applikation:

Wird vom BSH vergeben / Will be filled by BSH



Muss ausgefüllt werden

Have to be filled in

Antrag auf Ausstellung eines Flaggenzertifikates (§3 Flaggenrechtsgesetz)

(gilt nur für Seeschiffe bis 15 m Rumpflänge)

Application for issue of a Flag Certificate (applies only to seagoing ships up to 15 m length of hull) ^{*1)}

Angaben zum Antragsteller

Details of the applicant

Vorname, Name :

First name, family name:

Straße, Hausnummer :

Street, no.:

Postleitzahl :

Postal code:

Ort :

Location:

Land :

Country:

Telefonnummer :

Phone no.:

Fax-Nummer :

Facsimile no.:

E-Mail-Adresse :

E-mail-address:

Sind Sie auch Eigentümer?

Are you owner as well ?

☐ ja

Angaben zum Eigentümer

Details of the owner

Vorname, Name :

First name, family name:

Straße, Hausnummer :

Street, no.:

Postleitzahl :

Postal code:

Ort :

Location:

Land :

Country:

Telefonnummer :

Phone no.:

Fax-Nummer :

Facsimile no.:

E-Mail-Adresse :

E-mail-address:

Staatsangehörigkeit des Eigentümers :

Nationality of the owner:

Angaben zum Bevollmächtigten **

Details of the deputy

****** Wenn der Eigentümer ein EU-Bürger ohne Wohnsitz in Deutschland ist, muss eine Person beauftragt werden (Bevollmächtigte Person, die sich zweifelsfrei verpflichtet, dass die in der BR Deutschland geltenden Rechtsvorschriften eingehalten werden).

If the owner is an EU citizen who is not resident in Germany, a person has to be named who acts on his/her behalf (authorised person who undertakes a commitment to ensure full compliance with German law).

Vorname, Name :

First name, family name:

Straße, Hausnummer :

Street, no.:

Postleitzahl :

Postal code:

Ort :

Location:

Land :

Country:

Telefonnummer :

Phone no.:

Fax-Nummer :

Facsimile no.:

E-Mail-Adresse :

E-mail-address:

Hinweis :

Nach Fertigstellung des Antrages kann dieser ausgedruckt werden. Dabei wird Ihnen im Ausdruck als letztes Blatt automatisch eine vorbereitete Erklärung des Bevollmächtigten zur Erfüllung der Anforderungen des § 5a Nr. 1 der Flaggenrechtsverordnung (FIRV) zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass ein Bevollmächtigter tätig werden soll, muss diese Erklärung ausgefüllt, im Original unterschrieben und dem BSH auf dem Postwege zugesandt werden. Wenn eine solche ausgefüllte Erklärung als Anlage dem Antrag beigelegt wird, kreuzen Sie bitte die entsprechende Box in der Liste der dem Antrag beigelegten Anlagen an.

Remark:

The application may be printed out after finalization. In this case a prepared declaration form for an authorised person to fulfill the obligations according to § 5a No. 1 of FIRV will be provided as last page. In case an authorized person will be involved, this declaration must be filled in, originally signed and sent to BSH by letter. In case that such a filled-in declaration will be annexed to the application, please tick the respective box in the list of attachments accordingly.

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg
Germany

Miteigentümer bei Eignergemeinschaften *

*Co-owners (if any) **

** Bei Miteigentümern ist die Übersendung der Originalunterschriften erforderlich.*

In case of co-owners, the original signatures must be filed.

Wie viele Miteigentümer hat das Schiff ?

How many co-owners has the ship ?

Miteigentümer: Nr.

Co-owner:

Vorname, Name :

First name, family name:

Unterschrift :

Signature:

Straße, Hausnummer :

Street, no.:

Postleitzahl :

Postal code:

Ort :

Location:

Land :

Country:

Miteigentümer: Nr.

Co-owner:

Vorname, Name:

First name, family name:

Unterschrift :

Signature:

Straße, Hausnummer

Street, no.:

Postleitzahl :

Postal code:

Ort:

Location:

Land :

Country:

Bitte diese Seite kopieren, wenn notwendig / Please copy this page if necessary

Angaben zum Schiff

Details of ship

Schiffsname :
Ship's name:

Schiffstyp : ☐ Segelyacht
Type of ship: Sailing yacht

☐ Motoryacht
Motor yacht

☐ Sonstige
Other

Serientyp :
Serial-type:

Baujahr :
Year of build:

Name des Herstellers / der Bauwerft :
Name of builder / of yard:

Land des Herstellers / der Bauwerft :
Country of build:

Bau-Nr. :
Yard-no.:

HIN (Hull Identification Number) :
CIN (Craft Identification Number) :

Baumaterial (Rumpf) :
Construction material (hull):

Breite (m) :
Breadth (m):

Rumpflänge (m) :
Length of hull (m):

Gewicht (t) :
Tonnage (t):

Tiefgang (m) :
Draught (m):

Heimathafen :
Port of registry:

Amtl. Kennz. :
Official number:

Funkrufzeichen :
Radio call sign:

Wird die Nummer des Flaggenzertifikates als amtliches Kennzeichen
gewünscht ? ☐ Ja ☐ Nein
Would you like to get the no. of this Flag Certificate as official no. ?
yes no

Das Schiff führt zum Zeitpunkt der Antragsstellung
At the time of application, the ship is flying

☐ die Bundesflagge
the German flag

☐ die Flagge von :
the flag of:

Angaben zu den Motoren

Details regarding engines

Anzahl der Antriebsmotoren ?

No. of propulsion engines ?

1. Motor :

First engine:

☐

Inbord
Inboard

☐

Außenbord
Outboard

Hersteller :

Manufacturer:

Baujahr :

Year of build:

Typ :

Type:

Motor-Nr. :

Engine no.:

Leistung (kW) :

Propulsion power (kW):

Leistung (PS) :

Propulsion power (horse power):

2. Motor :

Second engine:

☐

Inbord
Inboard

☐

Außenbord
Outboard

Hersteller :

Manufacturer:

Baujahr :

Year of build:

Typ :

Type:

Motor-Nr. :

Engine no.:

Leistung (kW) :

Propulsion power (kW):

Leistung (PS) :

Propulsion power (horse power):

3. Motor :

Third engine:

☐

Inbord
Inboard

☐

Außenbord
Outboard

Hersteller :

Manufacturer:

Baujahr :

Year of build:

Typ :

Type:

Motor-Nr. :

Engine no.:

Leistung (kW) :

Propulsion power (kW):

Leistung (PS) :

Propulsion power (horse power):

4. Motor :

Fourth engine:

☐

Inbord
Inboard

☐

Außenbord
Outboard

Hersteller :

Manufacturer:

Baujahr :

Year of build:

Typ :

Type:

Motor-Nr. :

Engine no.:

Leistung (kW) :

Propulsion power (kW):

Leistung (PS) :

Propulsion power (horse power):

Als Anlage sind folgende Nachweise beigelegt :

(Alle Nachweise müssen vollständig vorliegen, bevor der Antrag bearbeitet wird.)

The following documentation is enclosed: (The application can only be processed if the complete documentation is available.)

- ☐ Amtlicher Nachweis der Personaldaten (beglaubigte Kopie oder aktuelle Meldebestätigung)
Officially documented personal data (certified copy / official confirmation of residence)
- ☐ Nachweis über den Erwerb und die vollständige Bezahlung des Schiffes (beglaubigte Abschrift/Kopie)
Documentation of purchase and full payment of ship (certified transcript or certified copy)
- ☐ Nachweis der technischen Daten des Schiffes (Kopie)
Documentation of ship's technical data (copy)
- ☐ Zwei Fotos des Schiffes (Seiten- und Heckansicht, wobei Schiffsname und Heimathafen gut lesbar sein müssen)
Two photographs of the ship (side- and aft view, which clearly must show ship's name and port of registry)
- ☐ Nachweis über die Erteilung eines behördlichen Kennzeichens bzw. eines Funkrufzeichens (falls erteilt Kopie)
Documentation of issue of official number and radio call sign (if any copy)
- ☐ bisheriges Flaggenzertifikat (falls erteilt)
Current Flag Certificate (if any)
- ☐ Erklärung der beauftragten Person
Declaration of authorised person
- ☐ Aktuelle Meldebescheinigung der beauftragten Person (im Original)
Valid registration card of authorised person (original)
- ☐ Bestätigung des Wohnsitzstaates über das Führen der Bundesflagge
Confirmation by owner's home country regarding flying of the German flag

Erklärung :

Declaration:

Ich erkläre, dass das Schiff weder in das Binnenschiffs- oder Seeschiffsregister eines deutschen Amtsgerichts noch in ein ausländisches Schiffsregister eingetragen ist. Bei einer späteren Eintragung des Schiffes in ein Schiffsregister oder wenn das Flaggenzertifikat aus anderen Gründen (z.B. Verkauf oder Ausflaggung des Schiffes) ungültig geworden ist, werde ich das Flaggenzertifikat unaufgefordert an das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) zurücksenden.

I hereby declare that the ship has not been registered either in the maritime or inland shipping register of a German local court. Should the ship be registered in a shipping register at a later date or the Flag Certificate become invalid for other reasons (e.g. sale or reflagging of the ship), I will return the Flag Certificate immediately, without being asked, to Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH).

Den Verlust des Flaggenzertifikates werde ich dem BSH unter Angabe der Nummer des Flaggenzertifikates und des Ortes und Tages, an dem der Verlust festgestellt worden ist, unverzüglich anzeigen.

I will immediately inform the BSH of any loss of the Flag Certificate, indicating its number and the place and date at which the loss was noticed.

Für das oben bezeichnete Schiff wurde bereits ein Flaggendokument ausgestellt :

A Flag Certificate for the above ship has already been issued:

☐ ja (Dokument bitte im Original beifügen.) ☐ nein ☐ unbekannt
yes (please enclose original document) no unknown

Ich versichere die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben und bin damit einverstanden, dass die im Antrag enthaltenen Angaben in der Datenbank des BSH gespeichert werden.

I hereby confirm the accuracy and completeness of the information provided and agree to storage of the data in the BSH's database.

Ort
Place

Datum
Date

(Unterschrift des Antragstellers)
(Signature of applicant)

Erklärung nach § 5a Nr. 1 Flaggenrechtsverordnung (FIRV)

Seeschiff

Name des Schiffes :

Fahrzeugtyp : Hauptbaustoff :

Schiffswerft : Jahr des Stapellaufs :

Heimathafen :

Ergebnis der amtlichen Vermessung :
(Rumpflänge und Länge über alles)

Bisherige Registereintragung (soweit vorhanden) :

Schiffseigentümer

Name:

Bei juristischen Personen und Handelsgesellschaften :
Vertretungsberechtigter Geschäftsführer :

Wohnsitz :

Beauftragte Person nach § 2 Abs. 1 Flaggenrechtsgesetz (FIRG)

Name:

Wohnsitz :

(Original einer aktuellen Meldebestätigung der Heimatbehörde ist beizufügen!)

Erklärung

Ich wurde vorn oben bezeichneten Eigentümer des Seeschiffes

beauftragt, die Aufgaben gern. § 2 Abs. 1 Nr. 2 Flaggenrechtsgesetz ständig wahrzunehmen. Das Seeschiff soll die Bundesflagge führen. Ich verpflichte mich gegenüber den zuständigen Behörden der Bundesrepublik Deutschland in vollem Umfang dafür einzustehen, dass in technischen, sozialen und verwaltungsmäßigen Angelegenheiten die in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Rechtsvorschriften eingehalten werden.

Ort

Datum

(Unterschrift der beauftragten Person)

Hinweise zum Antrag auf Ausstellung eines Flaggenzertifikates

Ein Flaggenzertifikat kann aufgrund des Flaggenrechtsgesetzes (FIRG) erteilt werden (Gebühr 75,00 EURO). Es wird spätestens nach Ablauf von 8 Jahren seit der Ausstellung ungültig. Eine Verlängerung ist auf Antrag möglich (Gebühr 75,00 EURO).

Ein Flaggenzertifikat kann nur für Seeschiffe, deren Länge – gemessen zwischen den äußersten Punkten des Vor- und Hinterstevens (Rumpflänge) – **15,00 Meter** nicht überschreitet, beantragt werden.

Dem „Antrag auf Ausstellung eines Flaggenzertifikats“ sind folgende Unterlagen beizufügen:

1 a) **Personalausweis** (oder Reisepass) des/der Eigentümer/s, als **amtlich beglaubigte Kopie**. Als „amtlich“ gilt eine Beglaubigung nur, wenn sie von einem **dienstsiegelführenden Beamten** (z. B. der Meldestelle) bzw. einem Notariat bescheinigt wird. Stempelabdrucke und Unterschriften von Sparkassenangestellten, Vereinsvorsitzenden usw. werden nicht anerkannt. Ggf. genügt eine Meldebestätigung der Heimatbehörde **mit Hinweis auf die deutsche Staatsangehörigkeit**.

1 b) Wenn eine **Firma** Eigentümer des Schiffes ist: **Amtlich beglaubigte** Kopie des gültigen Handelsregistrauszugs bzw. des Gesellschaftervertrages. Für alle in dem entsprechenden Papier genannten Personen ist der Nachweis der deutschen Staatsangehörigkeit (Personalpapiere, s. 1 a) zu führen.

1 c) Von Eigentümern aus Mitgliedstaaten der Europäischen Union oder deutschen Eigentümern, die ihren ständigen Wohnsitz nicht im Geltungsbereich des Grundgesetzes haben, sind zusätzliche Voraussetzungen – über die das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) auf Anfrage Auskunft erteilt – zu erfüllen.

2 a) Kaufvertrag für das Schiff als amtlich beglaubigte Kopie. (Bei mehreren Eignern Eignergemeinschaftsvertrag als amtlich beglaubigte Kopie mit Nachweis der Personalien der jeweiligen Eigner (s. 1 a)).

2 b) **Bestätigung der vollständigen Bezahlung** des Schiffes als **amtlich beglaubigte** Kopie oder aber Quittungen, Bankbelege als **amtlich beglaubigte** Kopien (ausnahmsweise: Abgabe einer Versicherung an Eides statt gemäß § 27 Verwaltungsverfahrensgesetz darüber, dass uneingeschränktes Eigentum an dem Schiff besteht).

2 c) Für im **Eigenbau** gefertigte Schiffe sind Rechnungen der wesentlichen Baumaterialien als **amtlich beglaubigte** Kopien einzureichen sowie eine Versicherung an Eides statt gemäß § 27 Verwaltungsverfahrensgesetz, dass uneingeschränktes Eigentum an dem Schiff besteht.

2 d) Falls das Schiff über eine Bank oder eine Leasing-Gesellschaft finanziert wurde, ist eine Einverständniserklärung der Bank bzw. Leasing-Gesellschaft darüber beizufügen, dass der Antragsteller als Eigner in das Flaggenzertifikat eingetragen werden kann.

3. Nachweis technischer Schiffsdaten

- Prospekt (Kopie)
- oder Bauzeichnung (Kopie)
- oder Bootsbrief des Herstellers
- Im Ausnahmefall: Bestätigung Dritter mit folgendem Inhalt: Rumpflänge, Breite, Tiefgang, Gewicht, Bootstyp, Bauwerft mit Herstellerort/-land, Baunummer, HIN (falls vorhanden), Baujahr.

4. 2 Original-Fotos Ihres Schiffes

- einmal das Schiff in ganzer Länge von der Seite
- und einmal so, dass der Schiffsname und der Heimathafen in gut sichtbaren und fest angebrachten Schriftzeichen am Schiff erkennbar sind.

Nach § 9 FIRG ist die Anbringung des Heimathafens am Heck und des Schiffsnamens für die Ausstellung des Flaggenzertifikates gesetzlich vorgeschrieben. Heimathafen ist jeder Ort, der an einem schiffbaren Gewässer liegt. Der Heimathafen muss ausgeschrieben am Heck angebracht sein. Das amtliche Kennzeichen ist weder Ersatz für den Heimathafen noch für den Schiffsnamen.

Beispiele:

Foto mit Schiffsname „NAUTICA“

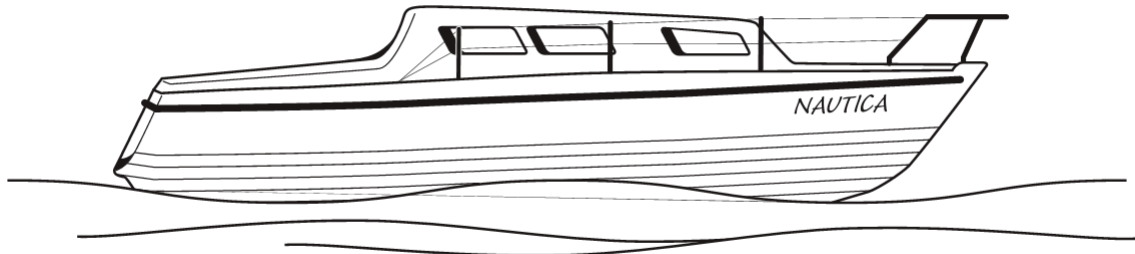


Foto mit Schiffsname „NAUTICA“ und Heimathafen „HAMBURG“



5. Kennzeichen (nur auf deutschen Binnenschiffahrtsstraßen erforderlich).

Wird für das amtliche Kennzeichen die Nummer des Flaggenzertifikates gewünscht, so sind im Antrag bei Abschnitt II Nr. 4 „Amtl. Kennzeichen“ nur die Buchstaben „FZ“ einzutragen.

6. Gebühren

Die Gebühren in Höhe von 75 EUR sind zu überweisen an:

Bundeskasse Trier
Dienststz Kiel
Deutsche Bundesbank
BLZ 210 000 00
Kto. Nr. 210 010 30

Auslandsüberweisung

IBAN
DE 42 2100 0000 0021 0010 30
BIC: MARKDEF1210

Für die richtige Buchung der Einzahlung ist nachstehender Überweisungsvermerk erforderlich:

„BSH-Flaggenzertifikat“ sowie der Name des Bootseigners.

Wenn vorhanden:

7. Einfache Kopie der 1. Seite der **Funkgenehmigungsurkunde**.
8. Einfache Kopie eines bereits von anderer Stelle erteilten **amtlichen Kennzeichens** (falls dieses weiter benutzt werden soll).